

César Frank

弗朗克 A大调奏鸣曲

Sonate in A major

Für Violoncello und Klavier

大提琴与钢琴

马 雯/编订

人民音乐出版社

弗 朗 克

César Franck

A 大 调 奏 鸣 曲

Sonate in A major

大提琴与钢琴

Für Violoncello und Klavier

[比] 弗朗克 曲
(1822—1890)

马 雯 编订

人民音乐出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

弗朗克 A 大调奏鸣曲 : 大提琴与钢琴 / (比) 弗朗克作曲 ; 马雯编. — 北京 : 人民音乐出版社, 2006. 1

ISBN 7-103-03071-5

I. 弗… II. ①弗… ②马… III. 大提琴-奏鸣曲-比利时-选集 IV. J657.235

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 080816 号

选题策划: 贺 星

责任编辑: 周晓南

责任校对: 李 俊

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail:copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635×927 毫米 8 开 8.5 印张

2006 年 1 月北京第 1 版 2006 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1—3,040 册 (含分谱) 定价: 15.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题

请与本社出版部联系调换。电话: (010)68278400

前 言

近几年,我国的大提琴艺术已发展起来,并逐渐走向国际化,而从出版的乐谱资料上来看,已远远不能满足现在所需。目前,国内已经出版了一些乐曲和教学所用的基础练习和练习曲,但总体来说在大提琴专业学习方面所需要的乐谱仍比较欠缺,特别是那些进入专业音乐艺术院校附中的高中阶段、大学学习阶段的学生,他们所必须学习的奏鸣曲乐谱更是寥寥无几。

本人在德国学习期间,收集到一些经常演奏的乐谱,并根据实际教学对弓法、指法进行了更为实用的编订。希望可以让大提琴学生及同行参考使用,同时也能为丰富我国大提琴乐谱做出一些贡献。

此作品原为小提琴而创作,总谱旋律部分依据惯例沿用原作记谱,不做移植。

马 雯

2005年3月于中央音乐学院

A 大调奏鸣曲

I

〔比〕弗朗克曲

César Franck

(1822—1890)

Allegretto ben moderato

大提琴
Violoncello钢琴
Klavier

molto dolce

pp

pp

sempre dolce

15

poco cresc.

20

più cresc.

25

pp

30

molto cresc.

molto rit. ff

The musical score is written for a voice and piano ensemble. The key signature is D major (two sharps). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values. The score is divided into four systems, each containing a voice staff and a piano accompaniment (grand staff).
- System 1 (Measures 15-19): The voice part begins with a melodic phrase. The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. A dynamic marking 'poco cresc.' is present.
- System 2 (Measures 20-24): The voice part continues with a similar melodic line. The piano accompaniment maintains the arpeggiated texture. A dynamic marking 'più cresc.' is present.
- System 3 (Measures 25-29): The voice part has a brief rest followed by a new phrase. The piano accompaniment features a more complex arpeggiated pattern. A dynamic marking 'pp' (pianissimo) is present.
- System 4 (Measures 30-34): The voice part concludes with a final phrase. The piano accompaniment features a dense, arpeggiated texture. Dynamic markings 'molto cresc.' and 'molto rit. ff' (molto ritardando, fortissimo) are present.

a tempo sempre forte e largamente

35

dim. *più dim.*

p *molto dolce*

40

First system of a musical score in A major (three sharps). The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a continuous eighth-note arpeggiated pattern in the left hand. The vocal line has a melodic phrase with a crescendo (*cresc.*) marking.

Second system of the musical score, starting at measure 45. The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern. The vocal line includes a decrescendo (*dim.*) and a 'dolciss.' (dolcissimo) marking.

Third system of the musical score, starting at measure 50. The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern. The vocal line features a melodic phrase with a decrescendo (*dim.*) marking.

Fourth system of the musical score. The piano accompaniment continues with the arpeggiated pattern. The vocal line features a melodic phrase with a decrescendo (*dim.*) marking.

55 *sempre dolciss.*

60 *rinf.* *più rinf.* *f dimin.*

65 *dolciss.* *dolciss.*

70 *sempre dolciss.* *sempre dolciss.*

75

più forte e con calore

cresc. *più forte*

This system contains measures 75 through 79. The vocal line (top staff) features a melodic line with various intervals and a final phrase starting at measure 75. The piano accompaniment (bottom staves) consists of chords and moving lines in both hands. Performance markings include 'più forte e con calore' at measure 75, 'cresc.' at measure 77, and 'più forte' at measure 78.

sempre cresc.

This system contains measures 80 through 84. The vocal line continues the melodic development. The piano accompaniment features sustained chords and moving lines. The marking 'sempre cresc.' is placed at the beginning of measure 80.

80

This system contains measures 85 through 89. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment features sustained chords and moving lines. Measure 80 is marked at the beginning of the system.

85

con tutta forza *molto rit.*

con tutta forza

This system contains measures 90 through 94. The vocal line continues with a melodic line. The piano accompaniment features sustained chords and moving lines. Performance markings include 'con tutta forza' at measure 90, 'molto rit.' at measure 92, and 'con tutta forza' at measure 93. Measure 85 is marked at the beginning of the system.

90

a tempo

dim.

sempre dim.

95

pp

100

molto dolce

105

cresc.

dolciss.

dim. *pp*

110

poco a poco rall.

poco rinf.

115

f *dim.* *pp*

molto lento

f *dim.* *pp*

II

Allegro

5

p *cresc.*

passionato *mf*

1 2 2 1 2 2 3 2 1 5 3 1 1 2 2 1 2

2 1 4 3 2 1 1 3 3 1 3 3 1 2

cresc.

10

f

5 5 4

Detailed description: This is a musical score for piano, measures 1 through 10. The music is in 4/4 time and B-flat major. The first system (measures 1-4) features a piano introduction with a melody in the right hand and a bass line in the left hand, marked *p* and *cresc.*. The second system (measures 5-8) is marked *passionato* and *mf*, with a more active melody and fingerings indicated above the notes. The third system (measures 9-12) continues the melody with *cresc.* and fingerings. The fourth system (measures 13-16) is marked *f* and includes a large slur over measures 14-16 with fingerings 5, 5, and 4. Measure numbers 5, 10, and 15 are boxed at the start of their respective systems.

15

f

più forte

cresc.

20

sempre f

sempre f

meno f

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 15 to 24. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The score is written in a system of five staves: a single staff for the voice and a grand staff (treble and bass clef) for the piano. Measure 15 is marked with a box containing the number 15. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and a *più forte* instruction. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The voice part enters in measure 15 with a melodic line. Measure 16 includes a *cresc.* (crescendo) marking. Measure 20 is marked with a box containing the number 20. The piano part continues with a *sempre f* (always forte) instruction. The voice part has a melodic line that spans measures 20 to 24. Measure 21 also has a *sempre f* marking. Measure 24 ends with a *meno f* (less forte) instruction. The score concludes with a final measure (measure 25) where the piano part has a final chord and the voice part has a final note.

25

Measures 25-29 of the musical score. The piano part features a complex, flowing melody with many accidentals. The violin part has a sustained, arpeggiated accompaniment. A *cresc.* marking is placed above the piano staff at measure 27.

30

Measures 30-34 of the musical score. The piano part continues with its intricate melody. The violin part has a sustained, arpeggiated accompaniment. A *pp* marking is placed above the piano staff at measure 30, and another *pp* marking is placed above the piano staff at measure 34. A *dim. subito* marking is placed below the piano staff at measure 34.

Measures 35-39 of the musical score. The piano part continues with its intricate melody. The violin part has a sustained, arpeggiated accompaniment.

Measures 40-44 of the musical score. The piano part continues with its intricate melody. The violin part has a sustained, arpeggiated accompaniment. A *molto cresc.* marking is placed below the piano staff at measure 40, and a *ff* marking is placed below the piano staff at measure 42. A *ff* marking is placed above the piano staff at measure 42. A *molto cresc.* marking is placed below the piano staff at measure 44. A *ff* marking is placed above the piano staff at measure 44. A *ff* marking is placed below the piano staff at measure 44.

35

40

3

3

45 *sempre forte e passionato* *poco rit.*

sempre forte *poco rit.*

50 *a tempo*

a tempo

55 *molto dim.*

pp dolce

dolce